

VACANZE IN VISTA? ATTENZIONE AI SOUVENIR



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI
**Ufficio federale della sicurezza alimentare e
di veterinaria USAV**

SOUVENIR: A COSA BISOGNA PRESTARE ATTENZIONE?

I souvenir sono ricordi particolari che riportiamo dalle vacanze. Molti di questi prodotti sono però di origine animale e vegetale, o anche artigianale, e non privi di rischi. Questo opuscolo vi fornisce una panoramica dei tipi di souvenir a cui bisogna prestare particolare attenzione. Tuttavia, dato che non tutti i casi sono contemplati, è utile informarsi prima della partenza su www.usav.admin.ch o consultare l'app della dogana svizzera.

Nella Convenzione sul commercio internazionale delle specie minacciate di estinzione (CITES), 180 Paesi si sono impegnati a eseguire severi controlli commerciali internazionali per proteggere oltre 30 000 specie di animali e di piante. Per poter importare o esportare determinate specie occorrono particolari autorizzazioni.



ESEMPI DI SOUVENIR IL CUI COMMERCIO È GENERALMENTE VIETATO

- Avorio e altri prodotti derivanti da elefanti
- Corna di rinoceronte



- Lana di antilope tibetana (shahtoosh)
- Pelli di gatti selvatici
- Tartarughe marine e prodotti di tartaruga
- Souvenir in legno di palissandro di Rio



ESEMPI DI SOUVENIR PER CUI È RACCOMANDATA LA MASSIMA PRUDENZA

PRODOTTI DI ORIGINE ANIMALE O VEGETALE, COME

- Oggetti con piume di uccelli
- Determinati oli eterici come olio di legno di sandalo o di legno di rosa
- Bastoncini fumiganti in determinate specie di legno
- Conchiglie
- Prodotti di pelle di rettile
- Caviale
- Gioielli di corallo
- Piante vive come orchidee o cactus



ESEMPI DI SOUVENIR PRIVI DI RISCHIO

- Stoffe di seta selvatica o fibre vegetali
- Sculture di pietra
- Intrecciati
- Libri, disegni, dipinti
- Souvenir in legno FSC (Free Sale Certificate)
- Gioielli in vetro/pietra
- Oggetti artigianali in metallo e lamiera



DERRATE ALIMENTARI

L'importazione di molte derrate alimentari è generalmente vietata. A seconda del prodotto e del luogo di origine vengono applicate disposizioni diverse. Le norme in vigore per un dato Paese dipendono dallo stato epizootico corrente sul territorio nazionale. Per sicurezza è importante informarsi su www.usav.admin.ch prima di portarsi a casa un prodotto alimentare.

REGOLA GENERALE

Le derrate alimentari importate sono destinate esclusivamente al consumo privato, ossia al consumo in famiglia o con amici. In caso di focolai di epizoozie siete pregati di informarvi riguardo a eventuali divieti di importazione.

RIENTRO DA UN PAESE UE

È possibile importare derrate alimentari di origine animale per consumo privato senza dover compilare moduli o eseguire controlli. La loro origine deve però essere tracciabile (documentabile).

(In Andorra, Islanda, Liechtenstein, Monaco, Norvegia, San Marino e Città del Vaticano valgono le stesse condizioni previste per l'UE.)

RIENTRO DA UN PAESE TERZO

IMPORTAZIONE VIETATA



Carne e prodotti contenenti carne



Latte e latticini

IMPORTAZIONE CONSENTITA PER UNA QUANTITÀ MASSIMA A PERSONA



Pesci, 20 kg**
(inclusi crostacei e molluschi)



Miele, 2 kg**



Caviare, 125 g**
(attenzione: osservare le disposizioni CITES!)

**Quantità massima per persona

IMPORTAZIONE AUTORIZZATA SENZA CONDIZIONI

- Pane, torte, biscotti, cioccolato e prodotti dolciari
- Pasta che non contiene alcuna forma di carne
- Estratti/concentrati di carne e aromi per minestre confezionati



Per informazioni dettagliate su eventuali altre derrate alimentari autorizzate consultare il sito www.usav.admin.ch.

STOVIGLIE IN CERAMICA

Il rivestimento di questi oggetti, detto vetrina, può contenere metalli pesanti tossici. Le bevande o gli alimenti che vengono a contatto con questi recipienti possono causare intossicazioni. Vi consigliamo quindi di far controllare da un laboratorio cantonale l'idoneità all'uso alimentare di contenitori di ceramica fatti a mano di provenienza sconosciuta. Questa raccomandazione vale anche per gli oggetti in metallo (teiere, pentole, posate).

ANIMALI VIVI

In caso di reimportazione di animali da compagnia devono essere osservate molte disposizioni, consultabili sul nostro sito www.usav.admin.ch. Prima di portare con sé un animale dalle vacanze, è opportuno riflettere molto bene. Specialmente i cani randagi non sono abituati a vivere con gli esseri umani sotto lo stesso tetto e vi è il rischio che sviluppino problemi comportamentali. Non comperate un animale da compagnia perché vi fate trasportare dalla compassione o dall'atmosfera vacanziera. Per l'entrata di cani e gatti provenienti da Paesi a rischio rabbia valgono prescrizioni severe; per l'importazione diretta in Svizzera è inoltre necessaria un'autorizzazione. Se i requisiti non sono soddisfatti, gli animali vengono rispediti indietro oppure soppressi.





Pensate alla conservazione delle specie: molti uccelli, rettili ecc. sono protetti dalla CITES e per poterli importare in Svizzera necessitate di un'apposita autorizzazione.

ULTERIORI INFORMAZIONI

DOGANA

La dogana svizzera ha sviluppato l'app per i viaggiatori «Viaggio e merci» che consente di verificare, una volta all'estero, per quali merci è consentita l'importazione e per quali non è previsto il pagamento di tasse.

WWF

Anche l'app del WWF «Guida WWF» è uno strumento utile durante i viaggi. Nella rubrica «Souvenir» questi ultimi sono elencati in tre categorie: divieto, con autorizzazione e nessuna autorizzazione.

DOGANA



WWF



Scaricate gratuitamente
entrambe le app.

CONTATTO

CENTRO DI CONTATTO PER I NOSTRI CLIENTI

USAV

Tel. +41 (0)58 463 30 33

www.usav.admin.ch

E-mail: info@blv.admin.ch

CITES

Tel. +41 (0)58 462 25 41

www.cites.ch

E-mail: cites@blv.admin.ch

EDITORE Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria USAV, Schwarzenburgstrasse 155, 3003 Berna

FOTO FORNITE DA Getty Images, iStockphoto

DISTRIBUZIONE UFCL, Distribuzione di pubblicazioni federali, 3003 Berna; www.pubblicazionifederali.admin.ch, numero d'ordinazione: 341.505.I

Marzo 2016